

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E	5344E
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les sikkerhetsinstruksjonene på forhånd.	Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.	Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.	Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.	Przed użyciem zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.	Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.
BRUKSANVISNING - Torka håret med handduk och red ut håtrassel. - Fäll ut skافتet innan användning. - Sätt i kontakten i lämpligt eluttag. - Kontrollera att den spänning som ska användas överensstämmer med spänningen som ställts in på apparaten. - Välj önskad nivå för värme och temperatur. - Stäng av apparaten efter användning och dra ur kontakten. - Låt apparaten svalna innan du ställer undan den. - VIKTIGT: Se till att baksidan av apparaten inte kommer för nära håret under användningen så håret dras in genom luftfiltret.	BRUK - Tørk håret med håndkle og gre ut flokene. - Brett ut håndtaket før bruk. - Koble apparatet til en passende stikkontakt. - Kontroller at spenningen er i samsvar med spenningen som er valgt på apparatet. - Velg ønsket innstilling for varme og hastighet. - Etter bruk skal du slå apparatet av og trekke ut kontakten. - La apparatet kjøle seg ned før det pakkes vekk. - VIKTIG! Hold alltid bakdelen av apparatet bort fra håret under bruk, for å hindre at det suges inn gjennom det bakre luftfilteret.	KÄYTTÖ - Kuivaa hiukset pyyhkeuiviksi ja kampaa ne selviksi. - Avaa kädensija ennen käyttöä. - Kytke laite sopivaan pistorasiaan. - Varmista, että käytettävä jännite vastaa laitteessa valittua jännitettä. - Valitse haluamasi lämpö- ja nopeusasetukset. - Käytön jälkeen sammuta laite ja kytke se irti verkkovirrasta. - Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä. - TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina kaukana hiuksista käytön aikana, jotta hiukset eivät juutu takailmasuodattimeen.	Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας. ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ - Στεγνώστε τα μαλλιά με μια πετσέτα και χτενίστε τα. - Ξεδιπλώστε τη λαβή πριν από τη χρήση. - Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα. - Βεβαιωθείτε ότι η τάση που θα χρησιμοποιηθεί αντιστοιχεί στην επιλεγμένη τάση της συσκευής. - Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας. - Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή. - Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθήκευση. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μην εισαχθούν στο πίσω φίλτρο αέρα.	Feszültség A feszültség 125V-os vagy 240V-os használathoz állítható, ha a fogantyún lévő csavarral kiválasztja a kívánt feszültséget. Mindig biztosítsa, hogy a hálózati feszültség megfelel a készüléken kiválasztott feszültségnek. Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi. FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól a használat során, ezzel meggátolva, hogy a haj beakadjon a hátsó légszűrőbe.	Napięcie Napięcie można ustawić na 125 V lub 240 V, wybierając odpowiednie ustawienie na pokrętle na rączce. Zawsze upewnij się, że wybrane napięcie odpowiada napięciu w gniazdku. Nigdy nie podłączaj urządzenia do gniazdka z napięciem 240 V, jeśli na urządzeniu wybrano napięcie 125 V i odwrotnie.	Napětí Napětí lze nastavit pro použití se 125 V nebo 240 V výběrem požadovaného napětí pomocí šroubu na madlu. Vždy Dbejte na to, aby použité napětí odpovídalo napětí vybranému na spotřebiči. Nikdy spotřebič nepoužívejte na napětí 240 V, pokud je nastavený na 125 V nebo naopak.	Напряжение Напряжение можно регулировать для использования в сети 125 В или 240 В, выбирая требуемое значение при помощи расположенного на ручке винта. Всегда следите за тем, чтобы выбранное напряжение соответствовало напряжению в электросети. Никогда не используйте прибор в сети 240 В, если выбраны 125 В, или наоборот.	Isı Ayarları 2 ısı/hız vardır. İlk kurutma için yüksek ısı/hız ayarlarını kullanın ve saç kurumaya başladıkça şekil vermek ve sıkarak kurutmak için düşük ısı/hız ayarlarını kullanın.
Värmeinställningar Det finns två nivåer för värme och hastighet. Ställ in värmen och hastigheten på hög nivå för inledande torkning och på låg nivå för styling när håret börjar torka samt vid kramtorkning.	Konsentratordyse Bruk konsentratordysen for å rette luftstrømmen mot ønsket område når du styler håret. VIKTIG! Konsentratordysen må kun brukes på laveste varme-/ hastighetsinnstilling.	Keskitinsuulake Suuntaa ilmavirtausta keskitinsuulakkeen avulla muotoilllessasi hiuksia. TÄRKEÄÄ! Käytä keskitinsuulaketta vain alhaisimmalla lämpötila-asetuksella / nopeudella.	Στόμιο κατεύθυνσης Χρησιμοποιήστε το στόμιο κατεύθυνσης για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα κατά το φORMάρισμα. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να χρησιμοποιείτε το στόμιο κατεύθυνσης μόνο στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας/ταχύτητας.	Koncentrator Koncentrator umożliwia skierowanie podmuchu powietrza w dowolnym kierunku podczas układania fryzury. UWAGA! Korzystaj z koncentratora tylko przy najniższej temperaturze/ prędkości.	Koncentrační tryska Pomocí koncentrační trysky nasměrujte tok vzduchu během úpravy vlasů. DŮLEŽITÉ! Koncentrační trysku používejte pouze s nejnižším nastavením ohřevu / rychlosti.	Регулировка температуры Прибор имеет 2 предустановленных значения температуры/скорости воздушного потока. На начальном этапе сушки используйте высокую температуру/скорость, а для укладки и досушивания волос переключитесь на низкую температуру/ скорость воздушного потока.	Концентратор Чтобы регулировать направление воздушного потока при укладке, используйте концентратор. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Используйте концентратор только при самой низкой температуре / скорости воздушного потока.	Hava Yönlendirici Hava akışını saçınıza şekil vererek yönlendirmek için hava yönlendiriciyi kullanın. ÖNEMLİ! Hava yönlendiriciyi yalnızca en düşük ısı/ hız ayarında kullanın.
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL Följ nedanstående anvisningar för att hålla hårtorken i bästa skick: Allmänt - Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat. - Rengör utsidan på hårtorken genom att torka av den med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tränger in i apparaten och att den är helt torr innan användning. - Snurra inte sladden kring apparaten, utan tvinna istället ihop den löst bredvid apparaten. - Använd inte apparaten med helt sträckt elkabel. - Dra alltid ur kontakten efter användning. Rengöra filtret - Se till att apparaten är avstängd, att elkontakten är urdragen och att apparaten har svalnat. - Använd en mjuk borste och rengör filtret försiktigt från hår och annat skräp.	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD For å beholde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor: Generelt - Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre utsiden av apparatet, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk. - Ikke vikle ledningen rundt apparatet, men vikle den løst opp ved siden av apparatet. - Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten. - Trekk alltid ut kontakten etter bruk. Rengjøre filteret - Sørg for at apparatet er slått av, at kontakten er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. - Bruk en myk borste, og fjern varsomt hår og annet rusk fra filteret.	PUHDISTUS JA HUOLTO Säilyttääksesi laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita: Yleistä - Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. Puhdista laitteen ulkokuori pyyhkimällä kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä. - Älä kiedo johtoa laitteen ympärille vaan kierrä se löysästi laitteen sivulle. - Älä käytä laitetta liian kaukana virtälähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa. - Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen. Suodattimen puhdistus - Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja kylmä. - Poista hiukset ja muu lika varoen suodattimesta pehmeällä harjalla.	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα: Γενικά - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς πριν τη χρήση. - Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής. - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, ώστε να τεντώνεται το καλώδιο. - Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση. Καθαρισμός φίλτρου - Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. - Με μια μαλακή βούρτσα, καθαρίστε απαλά τις τρίχες και τα υπολείμματα από το φίλτρο.	Tisztítás és karbantartás A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket: Általános - Biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. A készülék külsejének tisztításához törölje le egy nedves ronggyal. Biztosítsa, hogy nem kerül víz a készülékre, és használat előtt tökéletesen megszáradt. - Ne csavarja körbe a zsinórt a készüléken, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett. - Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön. - Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból a használat után. A szűrő tisztítása - Biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, ki van húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. - Egy puhakefe használatával finoman tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.	Czyszczenie i konserwacja Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie należy stosować następujące zasady: Ogólne - Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i że urządzenie jest całkowicie suche. - Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwini go luźno z boku. - Nie używaj urządzenia, rozciągając przewód daleko od gniazdka. - Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego. Czyszczenia filtra - Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. - Miękką szcztoteczką delikatnie usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra.	Čištění a údržba Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle kroků níže: Obecné - Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý. - Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku na straně spotřebiče. - Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být přilís napnutý. - Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky. Čištění filtru - Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený a vychladlý. - Pomocí měkkého kartáčku jemně odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru.	Čištění filtru Прибор имеет 2 предустановленных значения температуры/скорости воздушного потока. На начальном этапе сушки используйте высокую температуру/скорость, а для укладки и досушивания волос переключитесь на низкую температуру/ скорость воздушного потока.	İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş. Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul Çağrı Merkezi Numarası : 0850 255 13 43